



# 九段日本文化研究所 日本語学院

KUDAN INSTITUTE OF JAPANESE LANGUAGE & CULTURE

Tel: 81-3-3239-7923 Fax: 81-3-3239-7920 [www.kilc.co.jp](http://www.kilc.co.jp) info@kilc.co.jp

Price from January 1, 2018 to December 31, 2018

留学生ビザ必要 Student visa		
留学生 Student visa	選考料 Processing Fee	¥30,000
	翻訳料 Translation Fee	¥5,000
	入学金 Registration Fee	¥60,000
	会話クラス 授業料 Tuition for Conversation Course	¥720,000/年 Year (48週 weeks)
	総合日本語クラス 授業料 Tuition for intensive Course	¥600,000/年 Year (40週 weeks)
	その他 (教材費・課外活動費・設備維持費 etc.) Others (Text Material Fee, Field Trip & Excursion Fee, Maintenance Fee)	¥90,000/年 Year
留学生保険 (Student Insurance)	¥10,000/年 Year	

\* 選考料は当学院が東京入国管理局から「在留資格認定証明書」交付申請を代行するための費用です。

The Processing Fee is the fee that covers our services in relation to obtaining and checking all necessary documents in order to apply for a certificate of eligibility to the status of residence on your behalf.

If your application is successful, we will send a certificate of eligibility to you to enable you to apply for a student visa from Japanese embassy in your home country.

\* 入学金は国管理局から在留資格認定証明書が発行された後、学校に納めていただく入学金です。

The registration fee will be payable to Kudan Institute after Immigration Japan issues the certificate of eligibility.

その他のビザ Other visa			
コース Course	入学金 Registration Fee	授業料 Tuition	教材費 Other fees
進学・総合日本語コース Intensive Course	¥20,000	¥14,500/週 Week	¥10,000/term
3ヶ月会話コース 3-months Conversation Course	¥20,000	¥14,500/週 Week	¥10,000/term

\* 教材費は、その他の費用に含まれています。 Other fees include textbook material fee and maintenance fee.

日本語+マンガコース Japanese + Manga Course	受講料 Tuition	¥374,000/12週 12wks	¥256,000/8週 8wks	¥148,000/4週 4wks
*受講料は入学金、教材費等すべて含まれています The fee includes registration fee and class material fees.				

空港出迎費 Airport pick up arrangement on Saturday (Will be able to arrange if you arrive before 6:00 pm)	¥15,000
Airport pick up arrangement on Sunday to Friday (Will be able to arrange if you arrive before 6:00 pm)	¥30,000
オリエンテーション・プレースメント代 Orientation & Placement on Monday	Free
Orientation & Placement on Tuesday to Friday	¥3,000
ホームステイ手配費 Homestay Placement Fee	¥10,000
ホームステイ費 (平日:朝・夕食、休日:朝・昼・夕食) Homestay Fee (Weekdays: Breakfast and Dinner, Weekends: 3 meals)	¥2,800/泊Night
滞在手配費 Accommodation Placement Fee	¥5,000
デポジット Deposit for Private dormitory (Guest House) or Apartment	¥30,000
**Budget for Rent (The rent will be charged on your check in day. Please note that it will not be charged by Kudan)	
民間寮 (ゲストハウス) 滞在費 Private dormitory (Guest House) Fee	35,000 to 45,000yen per month/ shared room 65,000 to 75,000 yen per month/single room
アパート滞在費 Apartment Fee	80,000 to 150,000 yen per month

\* Please note that the student will be responsible of bank charges. It will be additional of 4,000 YEN bank fee with the tuition.



# 九段日本文化研究所 日本語学院

KUDAN INSTITUTE OF JAPANESE LANGUAGE & CULTURE

Tel: 81-3-3239-7923 Fax: 81-3-3239-7920 [www.kilc.co.jp](http://www.kilc.co.jp) info@kilc.co.jp

## 取り消し及び返金規定 (留學生)

### Refund policy for student visa

選考料・翻訳料・入学金 Visa Processing Fee Translation Fee Registration Fee		日本への入国如何に関わらず、いかなる場合であっても返金いたしません。 Non refundable			
授業料 Tuition	右記の場合に返金いたします We'll refund if:	何らかの事情で日本への入国が困難となり、受領し「在留許可認定証明書」を当学院にご返却したとき。 Applicants cancel their participation in the course prior to the starting date and return a certificate of eligibility to institution 大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき。 Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration 授業開始後、何らかの事情で帰国し、再度、当学院の学生として入国せず、その出国が確認できたとき。返金額は返金手数料 (15,000円)を除き、学生本人が帰国を申し出た翌学期からの残額とする。 Applicants return to home country after the course starts, the institution may charge a cancellation fee (15,000YEN) retain of the total fees which will be counted from the next term			
	右記の場合には返金いたしません Non refundable	<table border="1"> <tr> <td>入国前 Before enter to Japan</td> <td>「在留許可認定証明書」を返却しないとき Applicants don't return a certificate of eligibility to institution 虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance</td> </tr> <tr> <td>入国後 After enter to Japan</td> <td>法律などを破り、強制送還されるとき Applicants break laws and forced repatriation to their home country 当学院の学則を破り、除籍・帰国になったとき。 Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home 2学期間を修了せずに退学するとき Applicants withdraw from school within 6 months</td> </tr> </table>	入国前 Before enter to Japan	「在留許可認定証明書」を返却しないとき Applicants don't return a certificate of eligibility to institution 虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance	入国後 After enter to Japan
入国前 Before enter to Japan	「在留許可認定証明書」を返却しないとき Applicants don't return a certificate of eligibility to institution 虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance				
入国後 After enter to Japan	法律などを破り、強制送還されるとき Applicants break laws and forced repatriation to their home country 当学院の学則を破り、除籍・帰国になったとき。 Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home 2学期間を修了せずに退学するとき Applicants withdraw from school within 6 months				
教材費 課外活動費 設備維持費 Text Material Fee, Field Trip & Excursion Fee, Maintenance Fee	右記の場合に返金いたします We'll refund if:	何らかの事情で日本への入国が困難となり、受領し「在留許可認定証明書」を当学院にご返却したとき Applicants cancel their participation in the course prior to the starting date and return a certificate of eligibility to institution 大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration			

### 授業料について Tuition

\*申込んだ開講日より遅く到着した場合には、授業の補填・返金いたしません。 If applicants postponed their starting date without notice to the institution, we'll not refund the tuition

\*祝祭日や学校の規定する休日、出席しなかった授業に対する補填・返金いたしません。 The school will be closed on Japanese national holidays (Non refundable)

### 空港出迎費・滞在先手配費について

\*滞在先ご案内後お滞在先手配費は返金いたしません。 Will not refund after we place the accommodation

\*ビザが取得出来なかった場合、空港出迎費は返金いたします。 If applicants are denied authorization from Citizenship and immigration, we'll refund an airport transfer fee

\*到着便の変更があった場合、すみやかにご学校ご連絡下さい。到着予定時刻の24時間以内に連絡があった場合には、再度、空港出迎費を請求する場合があります。

If your flight schedule has changed, please contact a school immediately. When the institution receive a new flight schedule within 24 hours of the estimated arrival time, the institution may charge an airport pick up fee again

## 取り消し及び返金規定 (短期生)

### Refund policy for short-term students (Tourist visa)

入学金 Registration Fee		日本への入国如何に関わらず、いかなる場合であっても返金いたしません。 Non refundable			
授業料 Tuition	右記の場合に返金いたします We'll refund if:	大使館、領事館からビザの発給が拒否され、その事実が当学院によって確認できたとき。 Applicants are denied authorization from Citizenship and immigration 授業開始後、何らかの事情で帰国し、再度、当学院の学生として入国せず、その出国が確認できたとき。返金額は返金手数料 (14,500円)を除いた実受講分の残額とする Applicants return to home country after the course starts, the institution may charge a cancellation fee (14,500 YEN) retain of the total fees which will be counted from the next week マンガクラスの受講料は返金いたしません Manga class is non-refundable			
	右記の場合には返金いたしません Non refundable	<table border="1"> <tr> <td>入国前 Before enter to Japan</td> <td>虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance</td> </tr> <tr> <td>入国後 After enter to Japan</td> <td>法律などを破り、強制送還されるとき Applicants break laws and forced repatriation to their home country 当学院の学則を破り、退学・除籍・帰国になったとき Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home</td> </tr> </table>	入国前 Before enter to Japan	虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance	入国後 After enter to Japan
入国前 Before enter to Japan	虚偽の申請内容で日本に入国しようとした可能性があるとき Applicants may enter Japan by forged application contents 入国前本人の所在が確認できないとき If the institution is not able to confirm the location of the applicants before the entrance				
入国後 After enter to Japan	法律などを破り、強制送還されるとき Applicants break laws and forced repatriation to their home country 当学院の学則を破り、退学・除籍・帰国になったとき Applicants break school regulations and withdrawal from school, removal from a register or send back home				